

Sarah McGavran

sarahmcgavran@gmail.com

Tel: 001-513-479-9440

827 Westwood Dr. 1W, St. Louis, Missouri, USA

Education

- Ph.D. May 2013 Department of Art History and Archaeology, Washington University, St. Louis, Missouri
Dissertation: "Modernist Orientalisms: Klee, Matisse and North Africa, c. 1906-1930"
Advisor: Professor Elizabeth C. Childs
- Major Field: Modern Art in Europe 1848-1950.
 - Minor Fields: Baroque Art; Orientalism: Art and Theory.
- M.A. August 2006 Washington University, St. Louis, MO (G.P.A. 4.0)
Thesis: "A Studio of One's Own: Paula Modersohn-Becker and Gabriele Münter in Paris, 1906-1907"
Advisor: Professor Elizabeth C. Childs
- B.A. May 2003 Kenyon College, Gambier, OH (Summa cum laude) (G.P.A. 3.86)
Major: Art History
Concentrations: German and Studio Art

Editing, Translation and Localization

Freelance Editor and Translator (October 2009-present)

Began editing and translating academic texts for fellow participants in an international graduate student conference at the University of Hamburg in 2009, but had prior experience translating press releases and exhibition catalogue essays during my Fulbright year in Germany from 2003-2004. Collaborate with colleagues and clients including Fine Art Partners, The Institute for Artists' Estates, and the artist's foundation Stiftung Arp, e.V, all in Berlin. Have expanded my repertoire beyond academic essays and conference papers to interviews, magazine and newspaper articles, newsletters, and website content.

- Edit and translate a variety of texts for print and online publication for content, structure, clarity and grammar, in addition to proofreading for errors
- Edited academic essays include:
 - Christian Berger, "Douglas Huebler and the Photographic Document," *Visual Resources* 32, no. 3 (2016): 210-229.
 - Maria Mileeva, "The Artist as a Cultural Emissary across the Borders of Interwar Europe: The Case of El Lissitzky." In *Der Künstler in der Fremde. Migration-Reise-Exil. Vorträge aus dem Warburg-Haus*, ed. Uwe Fleckner, 219-240. Berlin: Akademie Verlag, 2015.
 - Noelle Paulson, "Stylization and Synthesis in Neo-Impressionism." In *Neo-Impressionism and the Dream of Reality*, ed. Cornelia Homburg, 87-101. New Haven: Yale University Press; Washington, D.C.: Phillips Collection, 2014.
- Translated academic essays, book chapters and conference proceedings include:
 - Maike Steinkamp, "The A-Geometric World of Hans Arp." In *A-Geometry: Hans Arp and Poland*, ed. Maike Steinkamp and Marta Smolinska, 14-73. Poznan: National Museum of Poznan, 2017.
 - Maike Steinkamp and Loretta Würtenberger, eds. *Hans Arp and the United States*. Stiftung Arp e.V. Papers, vol. 1. Berlin: Stiftung Arp, e.V., 2016.
 - Loretta Würtenberger, *The Artist's Estate: A Handbook for Artists, Executors, and Heirs*. Stuttgart: Hatje Cantz, 2016.

Writing Instruction (2005-2015)

Postdoctoral Teaching Fellow, Department of Art History and Archaeology, Washington University in St. Louis, Missouri (September 2014-May 2015): *Cubism and Its Global Legacies*; *Women, Art and Culture: Early Modern to Contemporary*; and *Fauvism and Expressionism in Europe, c. 1905-1945*

- Invited to return to my alma mater to teach three intermediate-level courses on areas of expertise, one of which was a writing-intensive course in which students learned how to draft and revise
- Developed an online exhibition project to teach students how to make specialized academic content accessible to wider audiences: <http://omeka.wustl.edu/omeka/exhibits/show/nudez>
- Collaborated with students on editing and revising texts for online publication, including organizing and directing a peer-review workshop

Instructor of Record, Department of Art History and Archaeology and University College, Washington University: *Introduction to Modern Art, Architecture and Design* (Summer 2009 and 2013); *Introduction to Western Art, Architecture and Design* (Summer 2012 and Spring 2013)

- Taught the introductory and intermediate-level survey courses in lecture/discussion format for traditional and evening students
- Designed writing assignments for online publication: <https://mlkemperartmuseum.wordpress.com/2013/08/02/connecting-contemporary-german-art-at-the-kemper-and-slam-student-exhibition-reviews/>

Teaching Assistant, Department of Art History and Archaeology, Washington University (Fall 2005 Spring 2009; Fall 2011): *Introduction to Modern Sculpture*, *Introduction to Western Art*, *Introduction to Modern Art*, *Modern Art in Fin-de Siècle Europe, 1880-1907*

- Led museum tours and bi-weekly discussion section, responsible for all grading, delivered one full-length lecture to the class per semester

Apprentice Teacher, Department of Modern Languages and Literatures, Kenyon College (Spring 2002): *German 101*

- Delivered vocabulary and grammar review sessions in German for first-year students

Publications

Forthcoming, 2018: “‘Die Tunisreise’: The Legacy of the Blue Rider in the Art of Paul Klee and Nacer Khemir,” for a peer-reviewed volume based on papers given at “The Blue Rider Centenary Conference” at the Tate Modern, London, in Fall 2011. Editor Dorothy Rowe has secured a contract with Manchester University Press. Essay submitted in 2012. Approx. 6,000 words.

“Carpets of Memory: Paul Klee’s Tunisian Watercolors in Context.” In *Der Künstler in der Fremde. Wanderschaft - Migration – Exil. Vorträge aus dem Warburg-Haus*, ed. Uwe Fleckner, 131-152. Berlin: Walter De Gruyter, 2015. Approx. 6,000 words.

“Paul Gauguin auf der Sonderbundaussstellung: Die Verdeutschung ‘des großen Barbaren’” (“Paul Gauguin at the Sonderbund Exhibition: The Germanicization of ‘the great Barbarian’”). In *1912 Mission Moderne: Die Jahrhundertschau des Sonderbundes*, edited by Barbara Schaefer, 106-116. Cologne: Wallraf-Richartz Museum, 2012. Approx. 6,000 words.

“Paul Klee: *Zeichensammlung Südlich (Collection of Southern Signs)*, 1924,”

Gallery talk and “Spotlight” essay on a watercolor by Klee published April 2012:

<http://kemperartmuseum.wustl.edu/files/SpotlightApril2012.pdf>, approx. 2,000 words.

External Fellowships

Volkswagen Foundation Postdoctoral Fellow, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Germany

- Edited and translated academic essays, conference papers, and correspondence for graduate students and post-docs in my department
- Led a study trip for B.A. and M.A. Art History students to the Museum Ludwig in Cologne
- Delivered lectures in my host Prof. Dr. Gregor Wedekind's course on Orientalism
- Founded the Get-Together for International Scholars and Friends, a monthly social event meant to help international scholars connect with each other and their German colleagues
- For more information see: <http://www.kunstgeschichte.uni-mainz.de/sarah-mcgavran-phd/>

ThinkSwiss Research Scholar, Universität Zürich, Switzerland (September-December 2010)

- Conducted primary dissertation research at the Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft in Zürich and the Zentrum Paul Klee in Bern, Switzerland
- Contributed to the international research consortium "An Iconology of the Textile in Art and Architecture," Kunsthistorisches Institut, Universität Zürich

Doctoral Fellow, Universität zu Köln, Cologne, Germany (2009-2010)

- Carried out primary source dissertation research on Orientalism in Europe c. 1900
- Took part in a graduate colloquium in modern and contemporary art
- Attended a seminar on transculturaltion at the a.r.t.e.s. Forschungsschule for Ph.D. candidates
- Active member of the Zentrum für Vergleichende Europäische Studien (ZEUS), an interdisciplinary graduate student initiative focusing on cultural transfer

Fulbright Teaching Assistant, Hohenstaufen Gymnasium, Göppingen, Germany (2003-2004)

- Planned and gave lessons on English as a second language and on American art, culture, and society for students at a college preparatory high school in Germany
- Led English-language tours at the local art museum, Kunsthalle Göppingen

University Grants and Awards

Mellon Vertical Seminar, Washington University (September 2012-December 2012)

- Selected participant in a thematic seminar on "Modernism and its Media: Old and New" with senior and junior faculty, post-doctoral fellows and Ph.D. candidates
Facilitators: Professor Lutz Koepnick (German) and Professor Vincent Sherry (English)

Dean's Award for Teaching Excellence, Washington University (April 2012)

- Awarded for excellence in performance as both Teaching Assistant and as Instructor of Record

Dean's Fellowship, Washington University (September 2010-May 2011)

- Received a competitive annual fellowship to complete research on Paul Klee's travels to Tunisia (1914) and Egypt (1928/9) at the Zentrum Paul Klee, Bern and on Matisse's Moroccan travels at the Archives Henri Matisse, Issy-les-Moulineaux, and the Musée Matisse, Nice

Pollard-Stein Award for Excellence in Teaching, Department of Art History and Archaeology, Washington University (2009)

- Recognized for excellence in performance as Teaching Assistant

International Pre-Dissertation Research Grant, International and Area Studies, Washington University (May 2008)

- Awarded competitive research funds to carry out preliminary dissertation research at the Zentrum Paul Klee, Bern, Switzerland

Research Travel Grant, Department of Art History and Archaeology, Washington University
(January 2006)

- Carried out M.A. research at Gabriele Münter-und Johannes Eichner-Stiftung, Munich, Germany

Sigrid Lanzrath Memorial Prize in German, Kenyon College, Gambier, OH (2003)

Conferences and Public Presentations

“Modern European Women and the Arts”

Invited Gallery Talk, Saint Louis Art Museum, St. Louis, Missouri (March 2017)

“Paul Klee at Home and Abroad”

Invited Lecture, ThinkSwiss Alumni Event, Swiss Embassy, Washington, D.C. (November 2016)

“Paul Klees Weg zur Abstraktion: das Kulturerbe Tunesiens als sein Zugang zu einer neuen Bildkonstruktion”

Invited Lecture, “Die Tunisreise: Klee, Macke, Moilliet,” Symposium held in conjunction with exhibition of the same title, Zentrum Paul Klee, Bern, Switzerland (April 2014)

“The Synthesis of Pictorial and Urban Architecture: Paul Klee and the Mosques of Tunis and Kairouan,”

Conference Presentation, “Klee à Kairouan: une destination mystique... 100 Ans après,”

Academic Conference, Université de Kairouan, Tunisia (April 2014)

“‘Science and Superstition Strangely Mingled’: Paul Klee’s Representations of Egypt at the Bauhaus”

Invited Lecture, Kenyon College, Gambier, OH (February 2014)

“‘Die Tunisreise’: The Legacy of Der Blaue Reiter in the Art of Paul Klee and Nacer Khemir”

Conference Presentation, The Blue Rider Centenary Conference, Tate Modern, London

(November 2011)

“From Muse to Modernist: Kandinsky and Münter as Collaborators and Critics”

Conference Presentation, German Studies Association Annual Conference, Oakland, California
(October 2010)

“Orientmalerei und nationale Identität in Frankreich, Deutschland und der Schweiz, c. 1871-1914”

Conference Presentation, International Conference for PhD Candidates hosted by the Zentrum für Vergleichende Europäische Studien (ZEUS), University of Cologne, Germany (February 2010)

“Paul Klee’s Tunisian Watercolors in Context”

Conference Presentation, Warburg Kolleg 2008/9, International Graduate Student Conference, University of Hamburg, Germany (July 2008 and February 2009)

“The Visible Word: Translating Rilke’s Homage to Paula Modersohn-Becker”

Conference Presentation, Kansas University and University of Missouri-Columbia Historians of Art Graduate Student Symposium, Lawrence, Kansas (March 2007)

Conferences Organized

“Orient und Moderne,” Institut für Kunstgeschichte und Musikwissenschaft, Johannes Gutenberg-Universität Mainz (May 8-9 2014)

- Conceived, obtained funding for, and hosted a one-day conference on Orientalism in modern art
- For more information, see: <http://arthist.net/archive/7130>